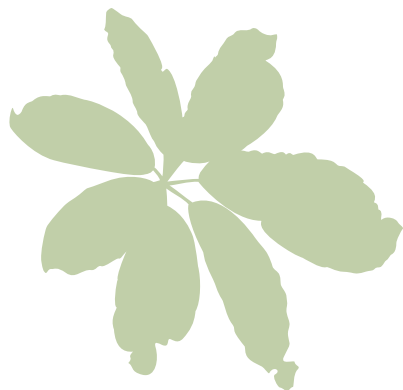


Aquest número



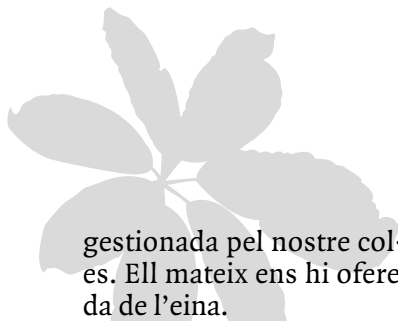
De ben segur que l'edició del número que teniu a les mans deu ser la més estranya que hem dut endavant. Cal que agraïm la bona disposició dels autors i dels col·laboradors que ens han enviat les seves contribucions a temps en ple confinament, malgrat la incertesa de la situació. A més, sense voler-ho, perquè ho vam decidir abans de la declaració de pandèmia, ens ha sortit un número ben juganer, amb un tema central que ens ha acompanyat aquestes setmanes de tancament a casa.

El «Dossier» sectorial d'aquest número s'ocupa del tema dels videojocs i la llengua, un repte pendent de la normalització. Conté un article de la professora Carme Mangiron, de la Universitat Autònoma de Barcelona, que tracta el tema monogràfic de manera global; un segon text de Maitane Junguitu, del projecte col·laboratiu basc Game Erauntsia Elkartea, i una nota de Marta Grané, del TERMCAT, sobre la terminologia dels videojocs.

En la mateixa línia, a la secció «Entrevista» parlem amb Óliver Pérez Latorre, professor de comunicació audiovisual de la Universitat Pompeu Fabra i comisari de l'exposició «Gameplay» del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), que ens explica l'evolució del món dels videojocs i ens il·lustra sobre la terminologia emprada per a classificar-los.

Tanca el monogràfic la secció «Semblança», que, atès el seu perfil històric, no s'ha pogut orientar encara al món tan jove dels videojocs. Hi hem volgut recuperar la figura d'Avel·lí Artís-Gener, Tísner, que va dedicar una part important de la seva vida a fer-nos jugar en català, amb mots encreuats i amb la promoció de l'escrable. Completen aquesta secció un article de fons sobre la creació de la versió catalana de l'escrable i la redacció del primer diccionari oficial del joc, a càrrec de Lluís De Yzaguirre.

A causa de la pandèmia de COVID-19, no hem pogut dedicar l'«Espai de trobada» a les cròniques d'esdeveniments acadèmics orientats a la terminologia i àmbits afins, com fem normalment, per les cancel·lacions obligades. Hem cregut, però, que teníem un fet que calia celebrar aquí, l'obertura de la plataforma en línia *Paremiologia catalana comparada digital*, impulsada i



gestionada pel nostre col·laborador fix Víctor Pàmies. Ell mateix ens hi ofereix una presentació detallada de l'eina.

Els textos de tema lliure avaluats a partir d'una doble revisió cega de la secció «Articles» d'aquest número són tots tres en llengua catalana i fets per joves investigadors. El primer article és un estudi lingüístico-cognitiu de la informació que apareix en el xat de la primera comunitat virtual clínica de pacients de càncer de mama i forma part de la tesi doctoral en curs de Laia Vidal, que signa l'article juntament amb la seva directora, la professora Rosa Estopà. El segon article, de Martí Freixas, ens parla de la representació de l'afixació apreciativa en els diccionaris de la llengua general,

aspecte que també forma part de la seva tesi doctoral en curs. El darrer article, signat per Vicente Palomeiro, és una anàlisi de la terminologia sobre violència de gènere, derivada del seu treball de fi de màster.

Esperem que, quan rebeu aquest número de la revista, el malson de la COVID-19 hagi passat i pugueu llegir-la al carrer sota un bon sol d'estiu i un bon raig de vitamina D. Quan estem escrivint aquest text encara no ho sabem, però sigui com sigui us desitgem que estigueu bé, en companyia i amb ganes de jugar en català.

EL CONSELL DE REDACCIÓ



TERMINÀLIA és la revista de la Societat Catalana de Terminologia, SCATERM, filial de l'Institut d'Estudis Catalans. Té una periodicitat semestral i es publica en paper i en suport electrònic.

Són ben reconegudes arreu les activitats terminològiques catalanes (en formació, en recerca, en normalització, en producció de recursos). **TERMINÀLIA** és, doncs, una publicació catalana amb una clara voluntat de projecció exterior; per aquest motiu, les llengües de la revista són el català i l'anglès. A la secció «Articles» s'admeten també originals en castellà i en francès. A la resta de seccions, quan hi ha contribucions en llengües diferents de les quatre esmentades, els textos es tradueixen al català per a la versió impresa de la revista i, a la versió electrònica, es publica tant l'article en la llengua original com la traducció al català.

La temàtica de la revista gira entorn de la terminologia, en sentit ampli, i també s'estén a àmbits afins (anàlisi del discurs especialitzat, traducció especialitzada, història del discurs científic, ensenyament de llengües amb propòsits específics, enginyeria lingüística aplicada al treball terminològic, corpus lingüístics de contingut especialitzat, etc.).

El 100 % dels continguts de la revista són contribucions originals. La revista està estructurada en seccions fixes, que pretenen reflectir la situació actual de les diverses activitats terminològiques i d'àmbits afins, i també servir d'òrgan d'intercanvi i d'expressió dels diversos perfils professionals vinculats a la terminologia. És un objectiu principal de la revista publicar articles de qualitat i que hagin superat una doble revisió cega.